

## 81 Svinutí

## سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Až slunce bude svinuto,  
až hvězdy pohasnou,  
až hory se z místa pohnou,  
až březí velbloudice bude zanedbána  
a divoká zvířata shromážděna,  
až moře se povarí  
a duše až se spáří,  
až zaživa pohřbená bude tázána,  
pro jakou vinu byla utracena,  
až svitky budou rozvinuty  
a nebe bude staženo  
a peklo rozpáleno  
a zahrada rajská přiblížena,  
tehdy duše každá, co vykonala, pozná!  
Hle, přísahám při planetách zpět se vracejících,  
spěchajících a mizejících,  
při noci, když v temno se halí,  
při jitru, když dechu nabírá,  
že toto věru slova jsou posla vznešeného<sup>1</sup>

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ  
وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ  
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ  
وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ  
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ  
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ  
وَإِذَا النُّفُوسُ رُوِّجَتْ  
وَإِذَا الْآلُفُودُ سُيِّلَتْ  
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ  
وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ  
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ  
وَإِذَا الْجَحِيْمُ سُعِّرَتْ  
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْفِتْ  
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ  
فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَّسِ  
الْجَوَارِ الْكُنَّسِ  
وَاللَّيْلِ إِذَا عَشْعَسَ  
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ  
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيْمٍ

<sup>1</sup>silou vládnoucího u Pána trůnu mohutného, (20) poslušnost nalézajícího a spolehlivého!  
(21) Váš druh není džiny posedlý blázen (22) a vskutku jej viděl na obzoru jasném - (23) a není skoupý o nepoznatelném! (24) A nejsou to slova satana prokletého! (25) Kam tedy odcházíte?  
(26) Vždyť toto slouží jen lidstvu k připomenutí, (27) těm z vás, kdo přejí si po stezce přímé jíti. (28) Však přát si toho nebudete, pokud Bůh, Pán lidstva veškerého, nebude chtít! (29)